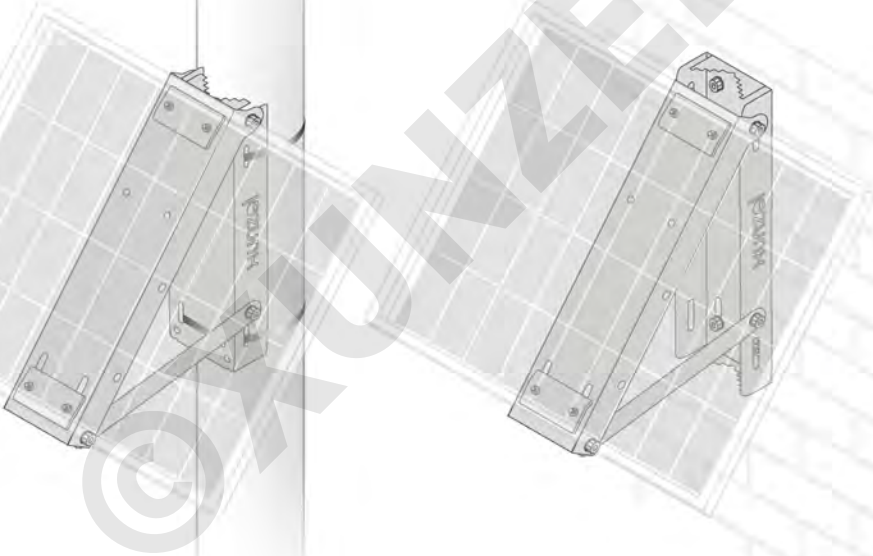


# SOLPOLEWALL™ ( M | M 30-24 | L )

- EN** User manual
- ES** Manual de uso
- PT** Manual de utilização
- FR** Manuel utilisateur
- DE** Bedienungsanleitung
- NL** Gebruikershandleiding
- IT** Manuale d'uso



## EN INDEX

ES ÍNDICE PT ÍNDICE FR INDEX

### EN

01	IMPORTANT INFORMATION. READ. KEEP .....	03
02	WARRANTY .....	10
03	OVERVIEW.....	14
04	STEP-BY-STEP ( SOLPOLEWALL™ M   M 30-24 ) .....	16
05	STEP-BY-STEP ( SOLPOLEWALL™ L ) .....	22
06	PLANNING YOUR INSTALLATION.....	28

### ES

01	INFORMACIÓN IMPORTANTE. LEER. GUARDAR .....	04
02	GARANTÍA .....	10
03	VISION GENERAL.....	14
04	INSTALACIÓN PASO A PASO ( SOLPOLEWALL™ M   M 30-24 ) .....	16
05	INSTALACIÓN PASO A PASO ( SOLPOLEWALL™ L ) .....	22
06	PLANIFIQUE SU INSTALACIÓN.....	28

### PT

01	INFORMAÇÃO IMPORTANTE. LEIA. SALVE .....	05
02	GARANTIA .....	11
03	VISÃO GERAL.....	14
04	INSTALAÇÃO PASSO A PASSO ( SOLPOLEWALL™ M   M 30-24 ) .....	16
05	INSTALAÇÃO PASSO A PASSO ( SOLPOLEWALL™ L ) .....	22
06	PLANEIE A SUA INSTALAÇÃO .....	28

### FR

01	INFORMATION IMPORTANTE. LIRE. CONSERVER .....	06
02	GARANTIE .....	11
03	VUE D'ENSEMBLE .....	14
04	INSTALLATION ÉTAPE PAR ÉTAPE ( SOLPOLEWALL™ M   M 30-24 ) .....	16
05	INSTALLATION ÉTAPE PAR ÉTAPE ( SOLPOLEWALL™ L ) .....	22
06	PLANIFIEZ VOTRE INSTALLATION .....	28

### DE

01	WICHTIGE INFORMATIONEN. LESEN. SPEICHERN .....	07
02	GARANTIE .....	12
03	ÜBERBLICK .....	14
04	SCHRITT FÜR SCHRITT ( SOLPOLEWALL™ M   M 30-24 ) .....	16
05	SCHRITT FÜR SCHRITT ( SOLPOLEWALL™ L ) .....	22
06	PLANEN SIE IHRE INSTALLATION .....	28

### NL

01	BELANGRIJKE INFORMATIE. LEZEN. BEWAREN .....	08
02	GARANTIE .....	12
03	OVERZICHT .....	14
04	STAP VOOR STAP ( SOLPOLEWALL™ M   M 30-24 ) .....	16
05	STAP VOOR STAP ( SOLPOLEWALL™ L ) .....	22
05	PLAN UW INSTALLATIE.....	28

### IT

01	INFORMAZIONI IMPORTANTI. LEGGERE. TENERE .....	09
02	GARANZIA .....	13
03	PANORAMICA .....	14
04	PASSO DOPO PASSO ( SOLPOLEWALL™ M   M 30-24 ) .....	16
05	PASSO DOPO PASSO ( SOLPOLEWALL™ L ) .....	22
06	PIANIFICARE L'INSTALLAZIONE.....	28



01

## EN IMPORTANT INFORMATION. READ, KEEP



### 1. WARNING!

#### IMPROPER USE OF THIS EQUIPMENT MAY LEAD TO DANGEROUS SITUATIONS

- Before installing the product, check that all local requirements, guidelines and regulations are met.
- Make sure that the surface where the system is mounted is capable of absorbing the weight generated by the installation and that it has the appropriate dimensions. Ensure that the solar panels are facing the sun.
- Never handle the solar panels brackets when they are wet or in strong wind. Make sure that there is enough free space for ventilation around the product and check that the vents are not blocked.
- The product has no internal components that can be repaired by the user. Never open the housing, as there may be high voltages inside.

### 2. WARNING!

#### DANGER OF ACCIDENT OR FIRE

- Use suitable cables for installation.
- Danger of electric shock from solar panels. Cover the solar panels when handling them and avoid direct contact with the cables under any circumstances.
- The disconnection of the coupling joints of the solar panels during operation can cause electric arcs (friction sparks) and therefore constitutes a danger for people and material goods. Never insert objects into the connectors or coupling sockets.
- Electrical appliances are not toys. Always keep and use the device out of the reach of children and animals.

### 3. SAFETY EQUIPMENT

- This product must be installed by an electrician or qualified personnel. Make sure that safety equipment and insulated tools are used (non slip gloves, helmet, protective goggles, boots... etc).

### 4. HANDLING AND INSTALLATION OF SOLAR PANELS/BRACKETS

- DO NOT install or handle solar panels brackets when they are wet or in strong wind.
- DO NOT use or install broken or damaged solar panels brackets. Avoid stepping on or scratching the surface of the solar panels.
- DO NOT drill any holes in the solar panel/ bracket.

### 5. GUARANTEE AND MAINTENANCE

- The product must be handled by a professional installer. Damage to equipment caused by incorrect installation is not covered by the guarantee.
- The solar panel/ support should be checked periodically; check if the electrical connections are fixed and in good condition; make sure that the assembly is firm and solid, clean the modules regularly. Never use abrasive or corrosive products to clean this product.

## ES INFORMACIÓN IMPORTANTE. LEER. GUARDAR



### 1. ADVERTENCIA!

#### EL USO INADECUADO DE ESTE EQUIPO PUEDE PROVOCAR SITUACIONES PELIGROSAS

- Antes de instalar el producto verifique que se cumplen todos los requisitos, directrices y normativas locales.
- Asegúrese de que la superficie donde se monta el sistema es capaz de absorber el peso generado por la instalación y que presenta las dimensiones apropiadas. Se debe asegurar que los paneles solares están orientados al sol.
- Nunca manipule los paneles solares/soportes cuando estén mojados o con viento fuerte. Asegúrese de que haya suficiente espacio libre para la ventilación alrededor del producto y verifique que las ventilaciones no estén bloqueadas.
- El producto no tiene componentes internos que puedan ser reparados por el usuario. ¡Nunca abra la carcasa, ya que puede haber altos voltajes en el interior!

### 2. ADVERTENCIA!

#### PELIGRO DE ACCIDENTE O INCENDIO

- Utilice cables adecuados para la instalación.
- Peligro de descarga eléctrica por los paneles solares. Cubra los paneles solares cuando los manipule y evite el contacto directo con los cables en cualquier circunstancia.
- La desconexión de las uniones de acoplamiento de los paneles solares durante el funcionamiento puede causar arcos eléctricos (chispas por fricción) y, por tanto, constituye un peligro para personas y bienes materiales. No introduzca nunca objetos en los conectores o tomas de acoplamiento.
- Los aparatos eléctricos no son juguetes. Siempre mantenga y use el dispositivo fuera del alcance de los niños y animales.

### 3. EQUIPAMIENTO DE SEGURIDAD

- Este producto debe ser instalado por un electricista o personal cualificado. Asegúrese de que se utiliza equipo de seguridad y herramientas aisladas (guantes antideslizantes, casco, gafas protectoras, botas... etc.).

### 4. MANIPULACION E INSTALACIÓN DE LOS PANELES SOLARES/SOPORTES

- NO instale ni manipule los paneles solares/soportes cuando estén mojados o con viento fuerte.
- NO utilice ni instale paneles solares/soportes rotos o con cables dañados. Evite pisar o rayar la superficie de los paneles solares.
- NO taladre ningún agujero en el panel solar/soporte.

### 5. GARANTÍA Y MANTENIMIENTO

- El producto debe manipularse por un instalador profesional. Los daños a equipos producidos por una instalación incorrecta no están cubiertos por la garantía.
- El panel solar/soporte debe revisarse periódicamente, comprobar si las conexiones eléctricas están firmes y en buen estado; asegúrese de que el montaje está firme y sólido, limpiar los módulos de forma regular. Nunca use productos abrasivos o corrosivos para la limpieza de este producto.



## PT INFORMAÇÃO IMPORTANTE. LEIA. SALVE



### 1. ATENÇÃO ! A UTILIZAÇÃO INADEQUADA DESTES EQUIPAMENTOS PODE RESULTAR EM SITUAÇÕES PERIGOSAS

- Antes de instalar o produto, verificar se todos os requisitos, directrizes e regulamentos locais são cumpridos.
- Certifique-se de que a superfície onde o sistema é montado é capaz de absorver o peso gerado pela instalação e que tem as dimensões adequadas. Assegurar que os painéis solares estão virados para o sol.
- Nunca manusear os painéis solares/ braquetes quando estão molhados ou com vento forte. Certificar-se de que existe espaço livre suficiente para a ventilação em torno do produto e verificar se as aberturas de ventilação não estão bloqueadas.
- O produto não tem componentes internos que possam ser reparados pelo utilizador. Nunca abra a caixa, pois pode haver altas tensões no interior.

### 2. ¡ADVERTENCIA ! ACIDENTE OU PERIGO DE FOGO

- Utilizar a cablagem adequada para a instalação.
- Perigo de choque eléctrico de painéis solares. Cobrir os painéis solares ao manuseá-los e evitar o contacto directo com os cabos em qualquer circunstância.
- A desconexão das juntas de acoplamento dos painéis solares durante o funcionamento pode causar arcos eléctricos (faíscas de fricção) e, portanto, constitui um perigo para as pessoas e bens. Nunca inserir objectos nos conectores ou tomadas de acoplamento.
- Os aparelhos eléctricos não são brinquedos. Manter e utilizar sempre o dispositivo fora do alcance das crianças e dos animais.

### 3. EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA

- Este produto deve ser instalado por um electricista ou por pessoal qualificado. Garantir a utilização de equipamento de segurança e ferramentas isoladas (luvas antiderrapantes, capacete, óculos de segurança, botas... etc.).

### 4. MANUSEAMENTO E INSTALAÇÃO DE PAINÉIS BRAQUETES

- NÃO instalar ou manusear painéis solares/ braquetes quando estão molhados ou com vento forte.
- NÃO utilizar ou instalar painéis solares/ braquetes partidos ou danificados. Evite pisar ou riscar a superfície dos painéis solares.
- NÃO faça nenhum furo no painel solar/ braço.

### 5. GARANTIA E MANUTENÇÃO

- O produto deve ser manuseado por um instalador profissional. Os danos ao equipamento causados por instalação incorrecta não são cobertos pela garantia.
- O painel/suporte solar deve ser verificado periodicamente; verificar se as ligações eléctricas estão fixas e em bom estado; verificar se a montagem é firme e sólida, limpar regularmente os módulos. Nunca utilizar produtos abrasivos ou corrosivos para limpar este produto.

## FR INFORMATION IMPORTANTE. LIRE. CONSERVER



### 1. AVERTISSEMENT ! UNE UTILISATION INCORRECTE DE CET ÉQUIPEMENT PEUT ENTRAÎNER DES SITUATIONS DANGEREUSES

- Avant d'installer le produit, vérifiez que toutes les exigences, directives et réglementations locales sont respectées.
- Assurez vous que la surface sur laquelle le système est monté est capable d'absorber le poids généré par l'installation et qu'elle a les dimensions appropriées. Assurez vous que les panneaux solaires sont orientés vers le soleil.
- Ne manipulez jamais les panneaux supports solaires lorsqu'ils sont mouillés ou par vent fort. Assurez vous qu'il y a suffisamment d'espace libre pour la ventilation autour du produit et vérifiez que les orifices de ventilation ne sont pas obstrués.
- Le produit n'a pas de composants internes pouvant être réparés par l'utilisateur. N'ouvrez jamais le boîtier, car il peut y avoir des tensions élevées à l'intérieur.

### 2. ATTENTION! DANGER D'ACCIDENT OU D'INCENDIE

- Utilisez un câblage approprié pour l'installation.
- Danger de choc électrique dû aux panneaux solaires. Couvrez les panneaux solaires lors de leur manipulation et évitez en tout cas le contact direct avec les câbles.
- La déconnexion des joints d'accouplement des panneaux solaires pendant le fonctionnement peut provoquer des arcs électriques et incesles de friction) et constitue donc un danger pour les personnes et les biens.
- N'insérez jamais d'objets dans les connecteurs ou les prises de couplage.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Gardez et utilisez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

### 3. ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ

- Ce produit doit être installé par un électricien ou un personnel qualifié. Veillez à ce que les équipements de sécurité et les outils isolés soient utilisés : gants antidérapants, casque, lunettes de sécurité, bottes... etc.

### 4. LA MANIPULATION ET L'INSTALLATION DES PANNEAUX/SUPPORTS SOLAIRES

- NE PAS installer ou manipuler les panneaux supports solaires lorsqu'ils sont mouillés ou par vent fort.
- NE PAS utiliser ou installer des panneaux ou des supports solaires cassés ou endommagés. Évitez de marcher sur la surface des panneaux solaires ou de la rayer.
- NE PAS percer de trous dans le panneau support solaire.

### 5. GARANTIE ET MAINTENANCE

- Le produit doit être manipulé par un installateur professionnel. Les dommages causés à l'équipement par une mauvaise installation ne sont pas couverts par la garantie.
- Le panneau support solaire doit être vérifié périodiquement ; vérifiez si les connexions électriques sont fixes et en bon état ; assurez vous que le montage est ferme et solide, nettoyez les modules régulièrement.
- N'utilisez jamais de produits abrasifs ou corrosifs pour nettoyer ce produit.



## DE WICHTIGE INFORMATIONEN. LESEN. SPEICHERN



### 1. WARNUNG! DER UNSACHGEMÄßE GEBRAUCH DIESER AUSTRÜSTUNG KANN ZU GEFÄHR- LICHEN SITUATIONEN FÜHREN

- Prüfen Sie vor der Installation des Produkts, ob alle lokalen Anforderungen, Richtlinien und Vorschriften erfüllt sind
- Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der das System montiert wird, in der Lage ist, das durch die Installation erzeugte Gewicht aufzunehmen, und dass sie die entsprechenden Abmessungen hat. Stellen Sie sicher, dass die Solarpaneele der Sonne zugewandt sind
- Fassen Sie die Solarpaneele Halterungen niemals an, wenn sie nass sind oder bei starkem Wind. Stellen Sie sicher, dass um das Produkt herum genügend Freiraum zur Belüftung vorhanden ist, und prüfen Sie, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind
- Das Produkt hat keine internen Komponenten, die vom Benutzer repariert werden können. Öffnen Sie niemals das Gehäuse, da im Inneren hohe Spannungen auftreten können

### 2. WARNUNG! UNFALL ODER BRANDGEFAHR

- Verwenden Sie für die Installation die richtige Verkabelung
- Gefahr eines Stromschlags durch Sonnenkollektoren. Decken Sie die Solarpaneele bei der Handhabung ab und vermeiden Sie unter allen Umständen den direkten Kontakt mit den Kabeln
- Das Lösen der Koppelgelenke der Solarpaneele während des Betriebs kann elektrische Lichtbögen (Reibfunken) verursachen und stellt daher eine Gefahr für Personen und Sachwerte dar. Stecken Sie niemals Gegenstände in die Stecker oder Kupplungsdosen
- Elektrogeräte sind kein Spielzeug. Bewahren Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf und verwenden Sie es nicht

### 3. SICHERHEITSAUSRÜSTUNG

- Dieses Produkt muss von einem Elektriker oder qualifiziertem Personal installiert werden. Sicherstellen, dass Sicherheitsausrüstung und isolierte Werkzeuge verwendet werden (rutschfeste Handschuhe, Helm, Schutzbrille, Stiefel... etc.).

### 4. 4. HANDHABUNG UND INSTALLATION VON SOLARPANEELN/HALTERUNGEN

- Installieren oder handhaben Sie Solarpaneele Halterungen NICHT, wenn sie nass sind oder starkem Wind ausgesetzt sind
- Verwenden oder installieren Sie KEINE gebrochenen oder beschädigten Solarpaneele Halterungen. Vermeiden Sie es, auf die Oberfläche der Sonnenkollektoren zu treten oder zu kratzen
- Bohren Sie KEINE Löcher in das Solarpanel /die Halterung

### 5. GARANTIE UND WARTUNG

- Das Produkt sollte von einem professionellen Installateur gehandhabt werden. Schäden an Geräten, die durch unsachgemäße Installation verursacht wurden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt
- Das Solarmodul der Solarträger sollte regelmäßig überprüft werden ; prüfen Sie, ob die elektrischen Anschlüsse fest und in gutem Zustand sind , vergewissern Sie sich, dass die Befestigung fest und stabil ist, reinigen Sie die Module regelmäßig. Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts niemals Scheuermittel oder ätzende Produkte

## NL BELANGRIJKE INFORMATIE. LEZEN. BEWAREN



### 1. WAARSCHUWING!

#### ONJUIST GEBRUIK VAN DEZE APPARATUUR KAN LEIDEN TOT GEVAARLIJKE SITUATIES

- Voordat u het product installeert, moet u controleren of aan alle lokale eisen, richtlijnen en voorschriften is voldaan.
- Zorg ervoor dat het oppervlak waarop het systeem is gemonteerd het gewicht dat door de installatie wordt gegenereerd kan absorberen en dat het de juiste afmetingen heeft. Zorg ervoor dat de zonnepanelen naar de zon gericht zijn
- Behandel de zonnepanelen beugels nooit als ze nat zijn of als het hard waait. Zorg ervoor dat er voldoende vrije ruimte is voor ventilatie rondom het product en controleer of de ventilatieopeningen niet geblokkeerd zijn
- Het product heeft geen interne onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Open de koffer nooit, want er kunnen hoge spanningen in zitten

### 2. WAARSCHUWING! ACCIDENT OF FIRE HAZARD

- Gebruik de juiste bedrading voor de installatie
- Gevaar voor elektrische schokken door zonnepanelen. Dek de zonnepanelen af bij het hanteren ervan en vermijd onder alle omstandigheden direct contact met de kabels
- Het loskoppelen van de koppelingen van de zonnepanelen tijdens de werking kan elektrische bogen (wrijvingvonken) veroorzaken en vormt dus een gevaar voor mensen en goederen. Steek nooit voorwerpen in de connectoren of de koppelingsbussen
- Elektrische apparaten zijn geen speelgoed. Bewaar en gebruik het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen en dieren.

### 3. VEILIGHEIDSUITRUSTING

- Dit product moet worden geïnstalleerd door een electricien of gekwalificeerd personeel. Zorg voor veiligheidsuitrusting en geïsoleerd gereedschap antisliphandschoenen, helm, veiligheidsbril, laarzen... enz.).

### 4. BEHANDELING EN INSTALLATIE VAN ZONNEPANELEN/BEUGELS

- Installeer of behandel zonnepanelen beugels NIET als ze nat zijn of als het hard waait
- Gebruik of installeer GEEN gebroken of beschadigde zonnepanelen beugels. Vermijd het betreden of krassen op het oppervlak van de zonnepanelen
- Boor GEEN gaten in het zonnepaneel beugel

### 5. GARANTIE EN ONDERHOUD

- Het product moet worden behandeld door een professionele installateur. Schade aan apparatuur veroorzaakt door onjuiste installatie valt niet onder de garantie
- Het zonnepaneel steun moet regelmatig worden gecontroleerd; controleer of de elektrische aansluitingen vastzitten en in goede staat zijn; zorg ervoor dat de montage stevig en solide is, maak de modules regelmatig schoon. Gebruik nooit schurende of bijtende producten om dit product te reinigen.





## IT INFORMAZIONI IMPORTANTI. LEGGERE. TENERE



### 1. ATTENZIONE! L'USO IMPROPRIO DI QUESTA APPARECCHIATURA PUÒ CAUSARE SITUAZIONI DI PERICOLO

- Prima di installare il prodotto, verificare che siano soddisfatti tutti i requisiti, le linee guida e le normative locali
- Assicurarsi che la superficie su cui è montato il sistema sia in grado di assorbire il peso generato dall'installazione e che abbia le dimensioni adeguate. Assicurarsi che i pannelli solari siano rivolti verso il sole
- Non maneggiare mai i pannelli solari quando sono bagnati o in presenza di vento forte. Assicurarsi che ci sia abbastanza spazio libero per la ventilazione intorno al prodotto e controllare che le aperture di ventilazione non siano bloccate
- Il prodotto non ha componenti interni che possano essere riparati dall'utente. Non aprire mai la custodia, poiché all'interno potrebbero esserci tensioni elevate

### 2. ATTENZIONE! PERICOLO DI ACCIDENTE O DI INCENDIO

- Utilizzare un cablaggio adeguato per l'installazione
- Pericolo di scossa elettrica da pannelli solari. Coprire i pannelli solari durante la manipolazione ed evitare in ogni caso il contatto diretto con i cavi
- Lo scollegamento dei giunti di accoppiamento dei pannelli solari durante il funzionamento può causare archi elettrici (scintille di attrito) e quindi costituisce un pericolo per le persone e le cose. Non inserire mai oggetti nei connettori o nelle prese di accoppiamento
- Gli apparecchi elettrici non sono giocattoli. Tenere sempre l'apparecchio e utilizzarlo fuori dalla portata dei bambini e degli animali

### 3. ATTREZZATURE DI SICUREZZA

- Questo prodotto deve essere installato da un elettricista o da personale qualificato. Assicuratevi che vengano utilizzati dispositivi di sicurezza e strumenti isolati (guanti antiscivolo, casco, occhiali di sicurezza, stivali, ecc...).

### 4. MANIPOLAZIONE E INSTALLAZIONE DI PANNELLI SOLARI / STAFFE

- NON installare o maneggiare pannelli solari o supporti quando sono bagnati o in presenza di forte vento.
- NON utilizzare o installare pannelli solari rotti o danneggiati. Evitare di calpestare o graffiare la superficie dei pannelli solari.
- NON praticare alcun foro nel pannello solare/ supporto

### 5. GARANZIA E MANUTENZIONE

- Il prodotto deve essere maneggiato da un installatore professionista. I danni alle apparecchiature causati da un'installazione impropria non sono coperti dalla garanzia
- Il pannello solare/ supporto deve essere controllato periodicamente; controllare se i collegamenti elettrici sono fissi e in buone condizioni; assicurarsi che il montaggio sia solido e solido, pulire regolarmente i moduli.
- Non utilizzare mai prodotti abrasivi o corrosivi per pulire questo prodotto.

**EN**  
RESPONSIBILITY

Under no circumstances will XUNZEL assume any responsibility derived from:

- Damages that occur due to force majeure.
- Faulty assembly or connection.
- Damage to the product resulting from mechanical influences and excess voltage.
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer.
- Use for purposes other than those described in the operating manual.
- Possible errors in the manuals and the results thereof.

NOTE: Specifications and functionalities of the unit are subject to change without notices.

Copyright © XUNZEL. All rights reserved. Production, transfer, distribution, storage, publication or use of part of all the contents (artwork, designs, pictures,...) in this document without prior written permission of XUNZEL is prohibited.

**ES**  
RESPONSABILIDAD

En ningún caso XUNZEL asumirá responsabilidad alguna derivada de:

- Daños producidos por fuerza mayor.
- Montaje o conexión incorrecto o defectuoso.
- Daños al producto por influencias mecánicas y exceso de tensión.
- Alteraciones al producto sin permiso expreso del fabricante.
- Utilización para fines distintos a los descritos en el manual de operación.
- Posibles errores en los manuales y sus resultados.

NOTA: Las especificaciones y funcionalidades de la unidad pueden estar sujetas a cambios o modificaciones sin previo aviso.

Copyright © XUNZEL. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la producción, transferencia, distribución, almacenamiento, publicación o uso de todo o parte de todos los contenidos (gráficas, diseños, imágenes, textos,...) de este documento sin el permiso previo por escrito de XUNZEL.



## 02 PT GARANTIA FR GARANTIE



### PT RESPONSABILIDADE

Sob nenhuma circunstância XUNZEL assumirá qualquer responsabilidade derivada de:

- Danos causados por força maior.
- Montagem ou conexão incorreta ou defeituosa.
- Danos ao produto devido a influências mecânicas e tensão excessiva.
- Alterações no produto sem a permissão expressa do fabricante.
- Use para finalidades diferentes das descritas no manual de operação.
- Possíveis erros nos manuais e seus resultados.

NOTA: As especificações e funcionalidades da unidade podem estar sujeitas a alterações ou modificações sem aviso prévio.

Copyright © XUNZEL. Todos os direitos reservados. A produção, transferência, distribuição, armazenamento, publicação ou uso de todo ou parte de todo o conteúdo (gráficos, desenhos, imagens, textos,...) deste documento é proibido sem a permissão prévia por escrito da XUNZEL.

### FR RESPONSABILITÉ

En aucun cas, XUNZEL n'assumera aucune responsabilité découlant de:

- Dommages causés par force majeure.
- Assemblage ou connexion incorrect ou défectueux.
- Dommages au produit dus à des influences mécaniques et à une tension excessive.
- Les modifications apportées au produit sans l'autorisation expresse du fabricant.
- Utilisez à des fins autres que celles décrites dans le manuel d'utilisation.
- Erreurs possibles dans les manuels et leurs résultats.

REMARQUE: Les spécifications et fonctionnalités de l'appareil peuvent être sujettes à des modifications, sans préavis.

Copyright © XUNZEL. Tous droits réservés. La production, le transfert, la distribution, le stockage, la publication ou l'utilisation de tout ou partie de tout le contenu (graphiques, dessins, images, textes,...) de ce document est interdite sans autorisation écrite préalable de XUNZEL.

02 DE GARANTIE  
NL GARANTIE



**DE**

**VERANTWOORTLIJCHHEID**

XUNZEL übernimmt unter keinen Umständen eine Verantwortung aus:

- Schäden durch höhere Gewalt.
- Falsche oder fehlerhafte Montage oder Verbindung.
- Beschädigung des Produkts durch mechanische Einflüsse und zu hohe Spannung.
- Änderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers.
- Verwendung zu anderen als den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecken.
- Mögliche Fehler in den Handbüchern und deren Ergebnisse.

Hinweis: Die technischen Daten und Funktionalitäten des Geräts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Copyright © XUNZEL. Alle Rechte vorbehalten Die Herstellung, Weitergabe, Verteilung, Speicherung, Veröffentlichung oder Nutzung aller oder eines Teils aller Inhalte (Grafiken, Designs, Bilder, Texte usw.) dieses Dokuments ist ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von XUNZEL verboten.

**NL**

**VERANTWOORDELIJKEID**

XUNZEL aanvaardt onder geen enkele omstandigheid enige verantwoordelijkheid die voortvloeit uit:

- Schade veroorzaakt door overmacht.
- Foutieve aansluiting of montage.
- Schade aan het product als gevolg van mechanische invloeden en overmatige spanning.
- Veranderingen aan het product zonder de uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant.
- Gebruik voor andere doeleinden dan die worden beschreven in de bedieningshandleiding.
- Mogelijke fouten in de handleidingen en hun resultaten.

OPMERKING. De specificaties en functionaliteiten van het apparaat kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Copyright © XUNZEL. Alle rechten voorbehouden. De productie, overdracht, distributie, opslag, publicatie of het gebruik van alle of een deel van de inhoud (afbeeldingen, ontwerpen, artwork, teksten,...) van dit document is verboden zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van XUNZEL.



## 02 IT GARANZIA



### IT

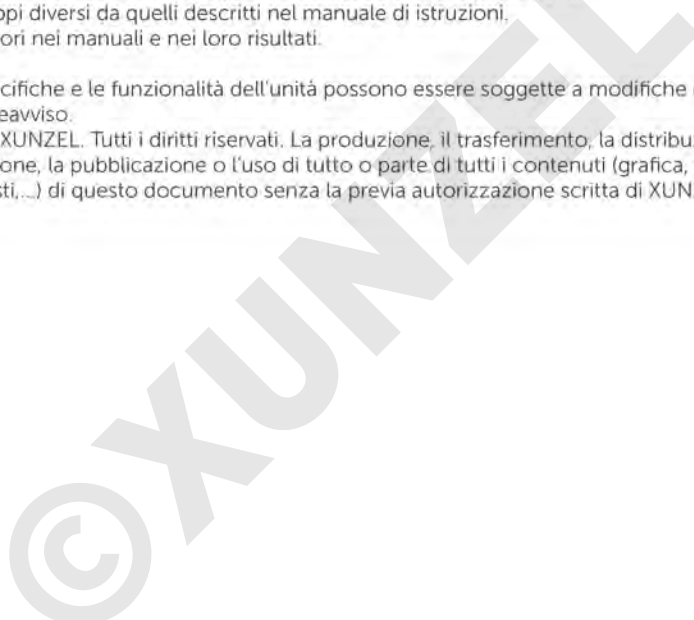
#### RESPONSABILITÀ

In nessuna circostanza XUNZEL si assumerà alcuna responsabilità derivata da:

- Danni causati da forza maggiore.
- Assemblaggio o connessione errati o difettosi.
- Danni al prodotto a causa di influenze meccaniche e eccessiva tensione.
- Alterazioni del prodotto senza l'espressa autorizzazione del produttore.
- Uso per scopi diversi da quelli descritti nel manuale di istruzioni.
- Possibili errori nei manuali e nei loro risultati.

NOTA: le specifiche e le funzionalità dell'unità possono essere soggette a modifiche o modifiche senza preavviso.

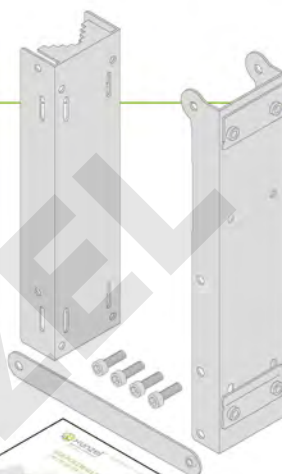
Copyright © XUNZEL. Tutti i diritti riservati. La produzione, il trasferimento, la distribuzione, la conservazione, la pubblicazione o l'uso di tutto o parte di tutti i contenuti (grafica, disegni, immagini, testi,...) di questo documento senza la previa autorizzazione scritta di XUNZEL sono proibiti.



### 03 EN OVERVIEW

- ES Vision general
- PT Visão Geral
- FR Vue d'ensemble
- DE Überblick
- NL Overzicht
- IT Panoramica

#### SOLPOLEWALL™ M (\*)



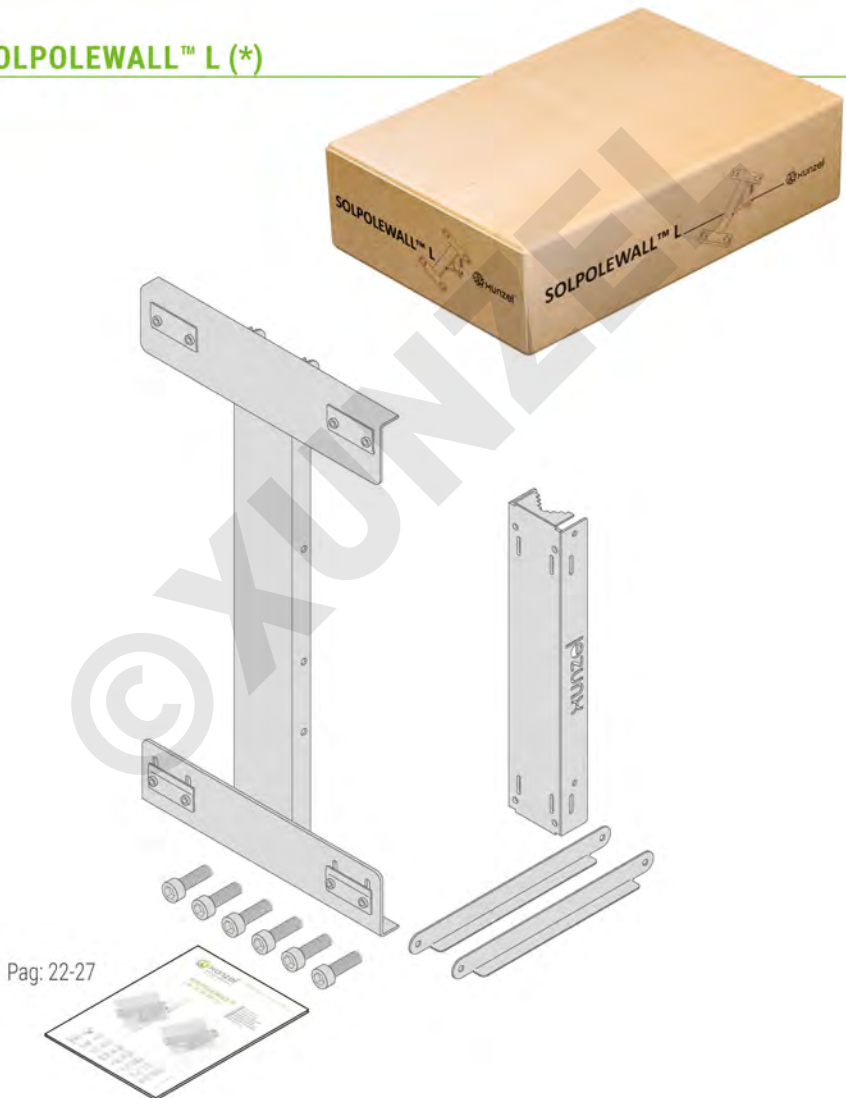
Pag: 16-21

#### SOLPOLEWALL™ M 30-24



Pag: 16-21

## SOLPOLEWALL™ L (\*)

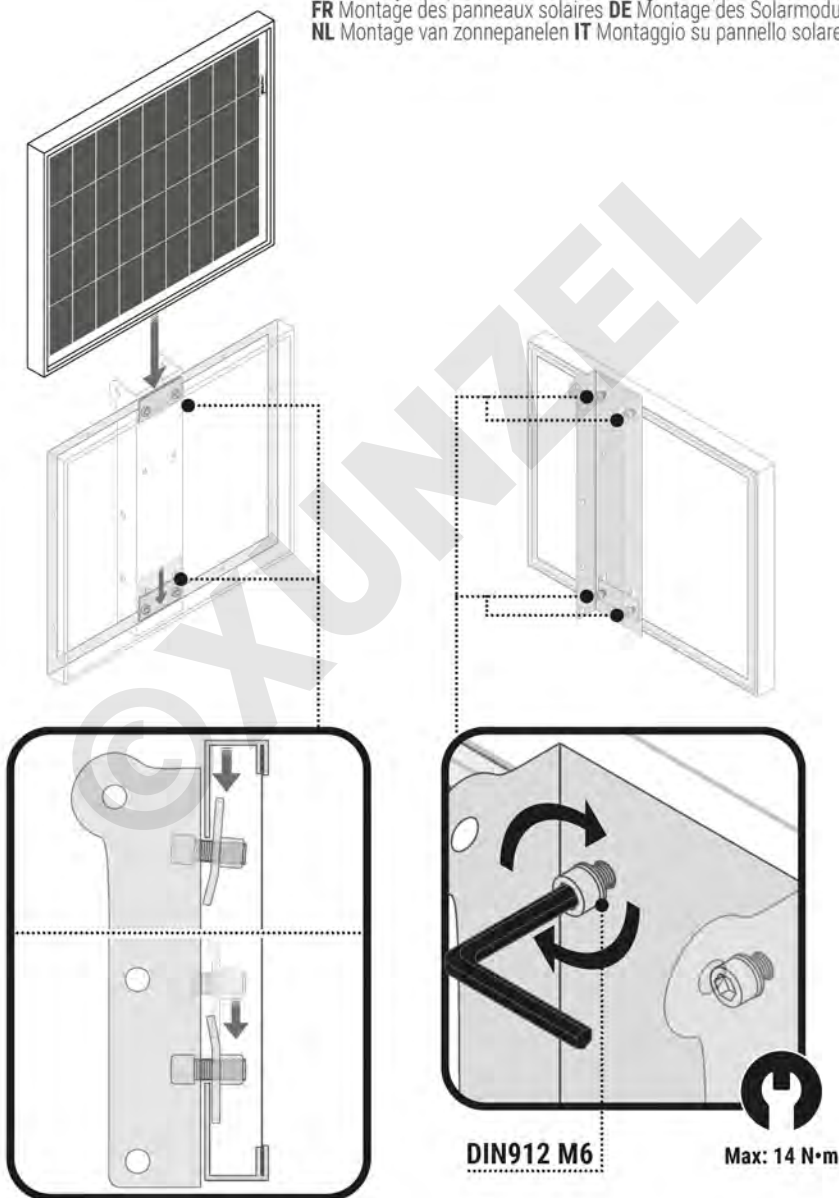


Pag: 22-27

**EN STEP by STEP ES PASO A PASO PT PASSO A PASSO FR ÉTAPE PAR ÉTAPE**  
**DE SCHRITT FÜR SCHRITT NL STAP VOOR STAP IT PASSO DOPO PASSO**

**1**
**SOLAR PANEL MOUNTING**

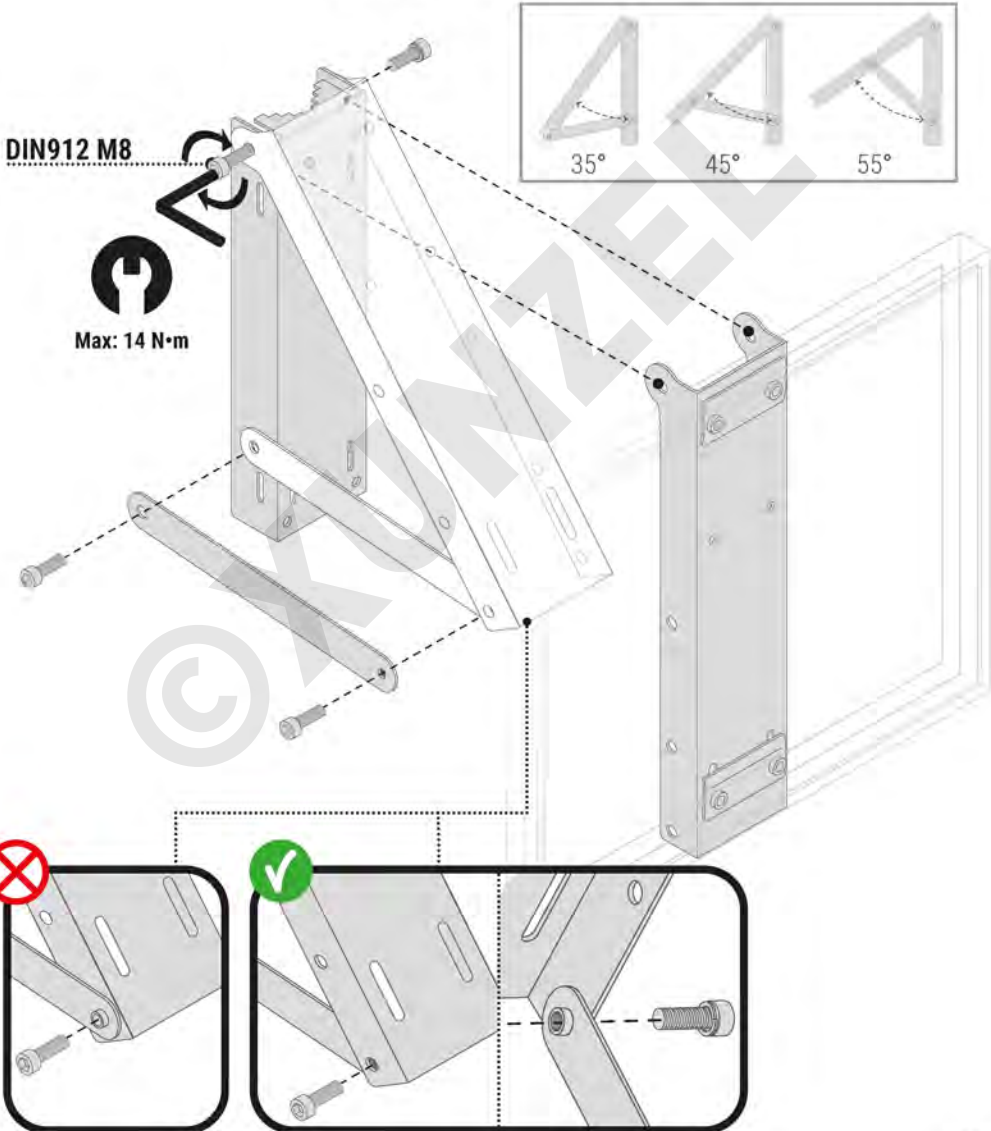
**ES** Montaje del panel solar **PT** Montagem de painel solar  
**FR** Montage des panneaux solaires **DE** Montage des Solarmoduls  
**NL** Montage van zonnepanelen **IT** Montaggio su pannello solare





## FIXING TO POLE 2 SOLPOLEWALL™ M / M 30 24 | MOUNTING

ES Montaje del SOLPOLEWALL™ M PT Montagem do SOLPOLEWALL™ M  
 FR Montage du SOLPOLEWALL™ M DE Montage der SOLPOLEWALL™ M  
 NL Montage van de SOLPOLEWALL™ M IT Montaggio del SOLPOLEWALL™ M

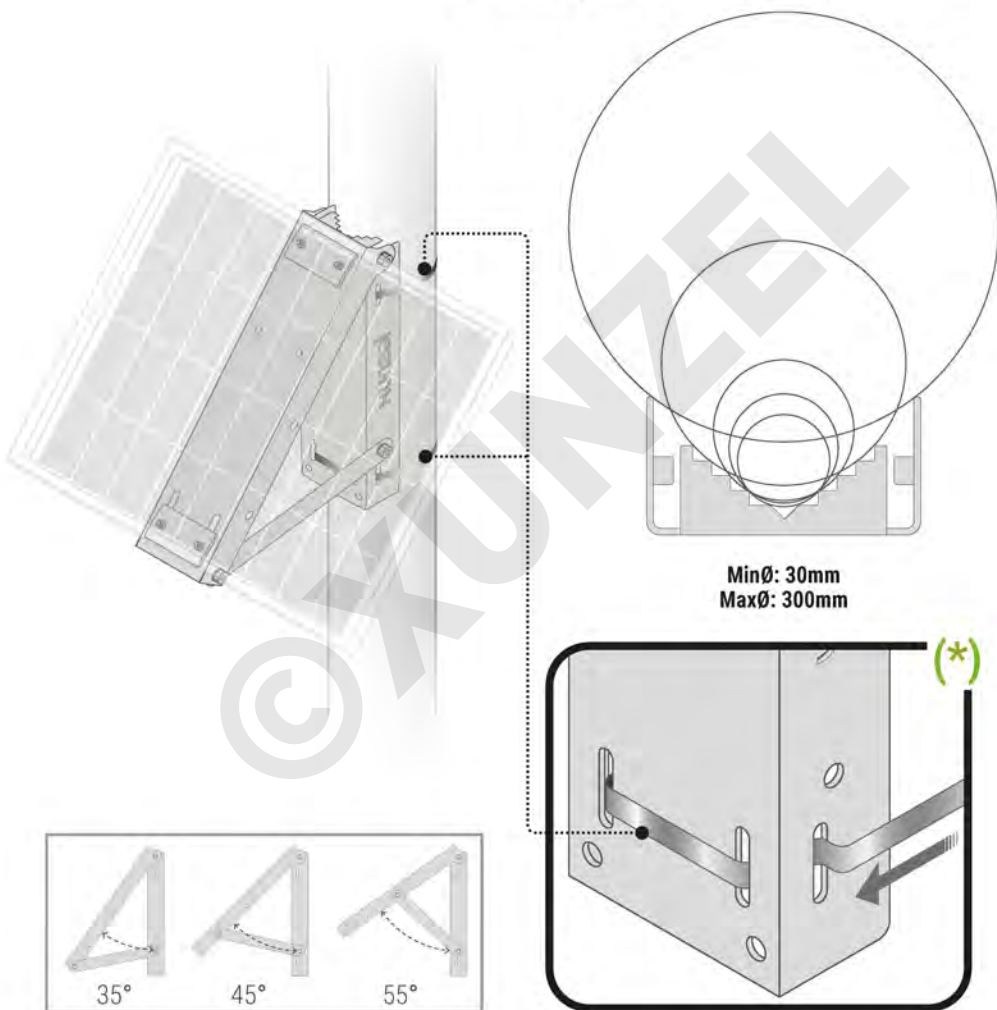


# SOLPOLEWALL™ M | M 30-24

**EN STEP by STEP** **ES PASO A PASO** **PT PASSO A PASSO** **FR ÉTAPE PAR ÉTAPE**  
**DE SCHRITT FÜR SCHRITT** **NL STAP VOOR STAP** **IT PASSO DOPO PASSO**

## **FIXING TO POLE** **3** SOLPOLEWALL™ M / M 30 24 | **FIXING TO POLE**

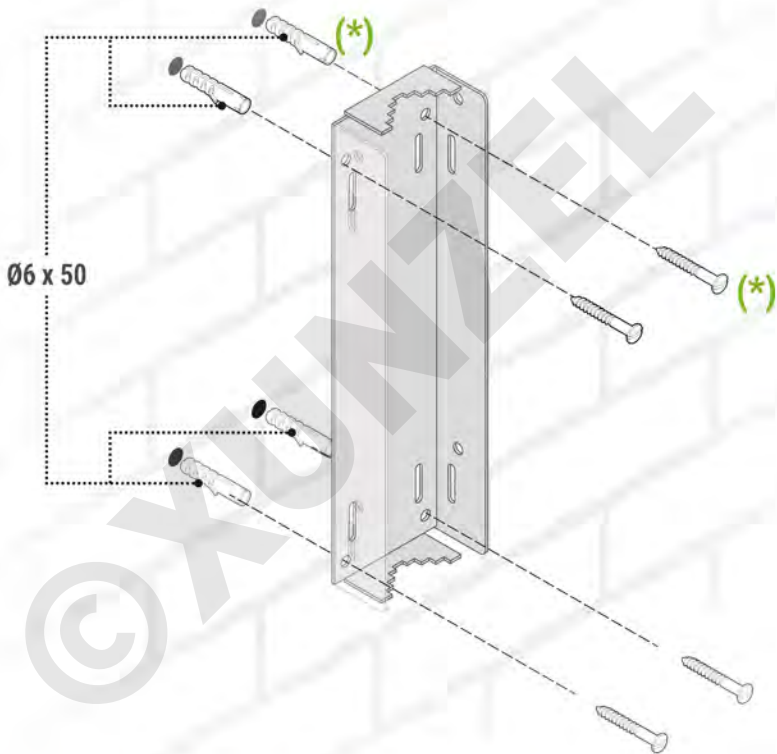
**ES** Fijación al poste **PT** Fixação ao poste  
**FR** Fixation au Poteau **DE** Befestigung am Mast  
**NL** Bevestiging aan paal **IT** Fissaggio al palo





## FIXING TO WALL 2 SOLPOLEWALL™ M / M 30 24 | FIXING TO WALL

ES Fijación a pared PT Fixação à parede  
 FR Fixation au mur DE Befestigung an der Wand  
 NL Bevestiging aan de muur IT Fissaggio al muro



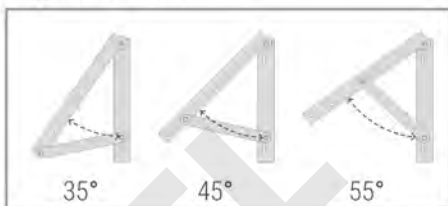
★

EN Use the appropriate anchorage for your flat surface (Not included)  
 ES Utilice el anclaje apropiado para su superficie plana (No incluido)  
 PT Utilize o ancoradouro apropriado para a sua superfície plana (Não incluído)  
 FR Utilisez l'ancrage approprié pour votre surface plane (Non inclus)  
 DE Verwenden Sie die geeignete Verankerung für Ihre ebene Oberfläche (nicht im Lieferumfang enthalten)  
 NL Gebruik de juiste verankering voor uw vlakke ondergrond (Niet inbegrepen)  
 IT Utilizzare l'ancoraggio appropriato per la superficie piana (Non incluso)

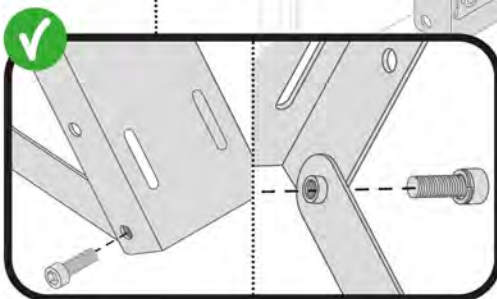
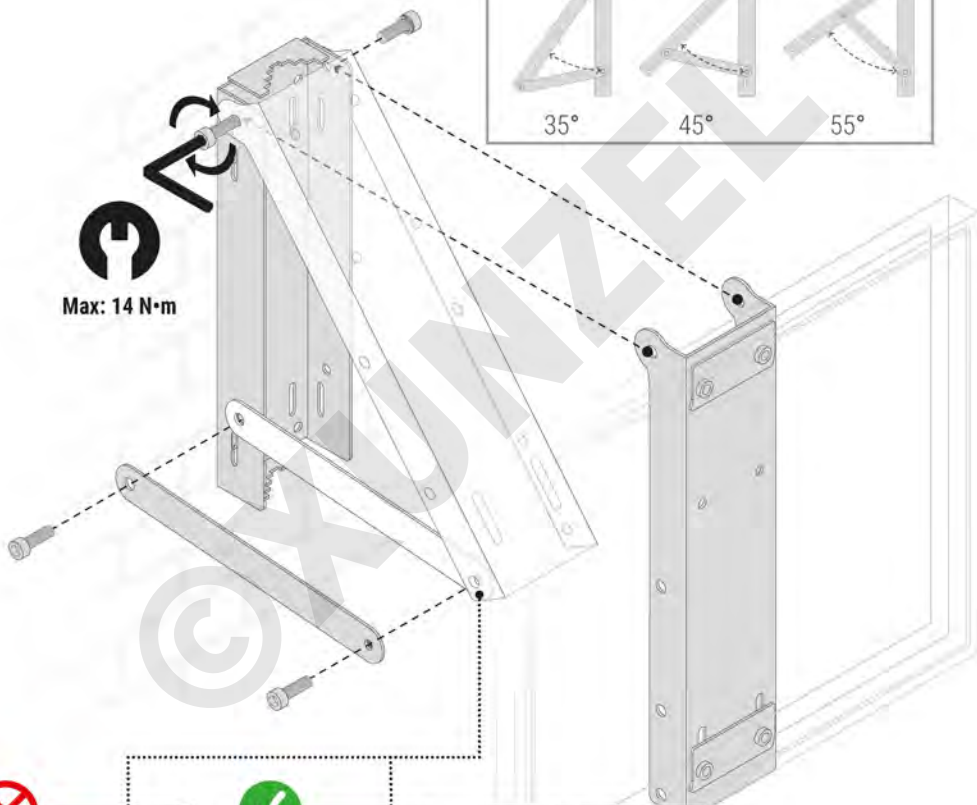
**EN STEP by STEP ES PASO A PASO PT PASSO A PASSO FR ÉTAPE PAR ÉTAPE DE SCHRITT FÜR SCHRITT NL STAP VOOR STAP IT PASSO DOPO PASSO**

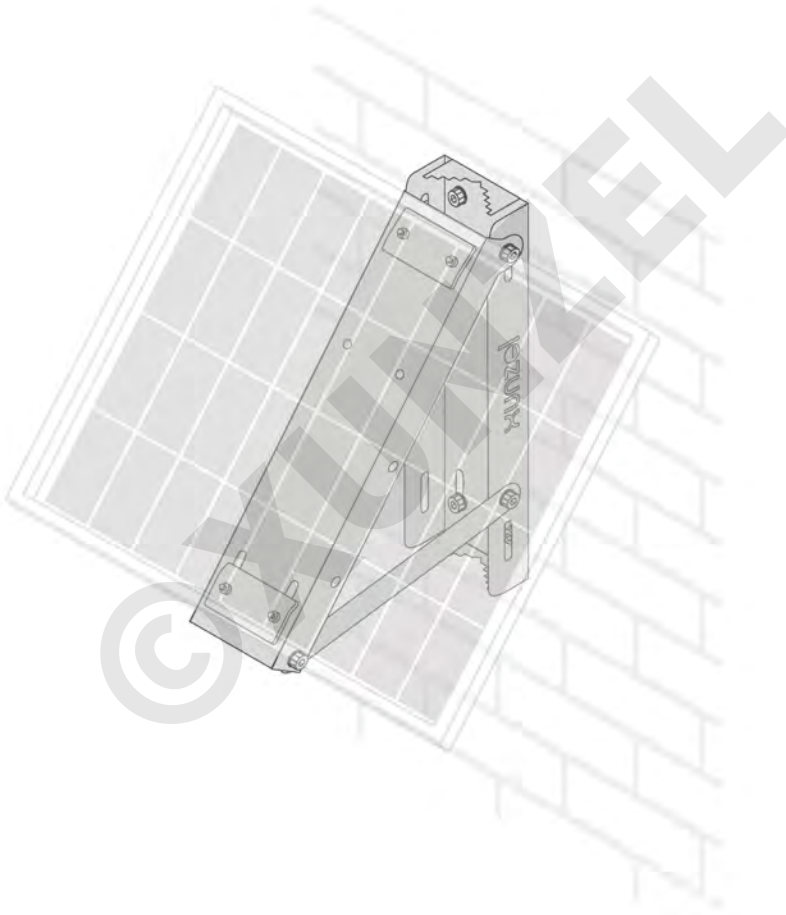
**FIXING TO WALL 3 SOLPOLEWALL™ M / M 30 24 | MOUNTING**

**ES** Montaje del SOLPOLEWALL™ M **PT** Montagem do SOLPOLEWALL™ M  
**FR** Montage du SOLPOLEWALL™ M **DE** Montage der SOLPOLEWALL™ M  
**NL** Montage van de SOLPOLEWALL™ M **IT** Montaggio del SOLPOLEWALL™ M



**Max: 14 N·m**

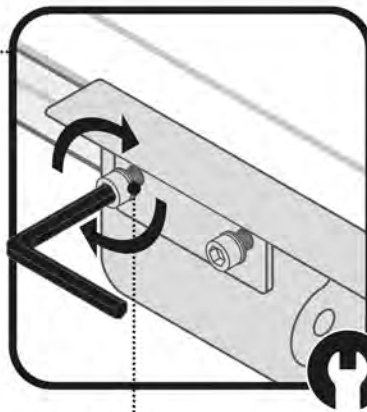
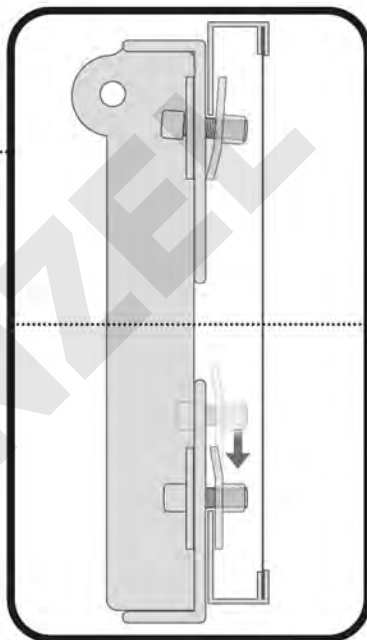
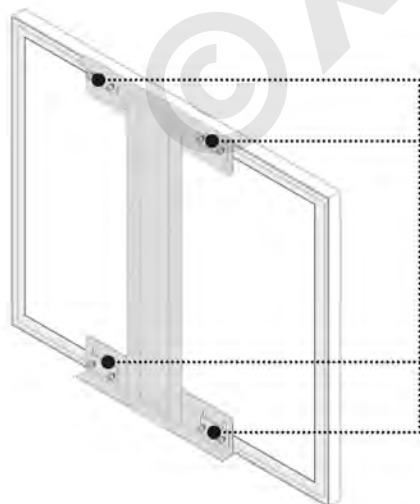
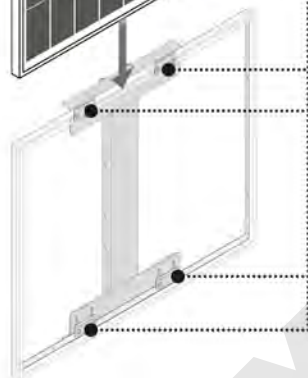
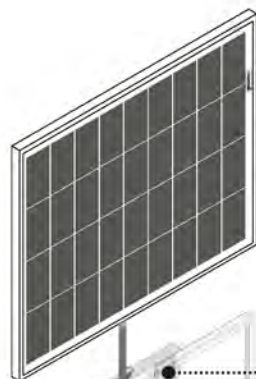




**EN STEP by STEP ES PASO A PASO PT PASSO A PASSO FR ÉTAPE PAR ÉTAPE  
DE SCHRITT FÜR SCHRITT NL STAP VOOR STAP IT PASSO DOPO PASSO**

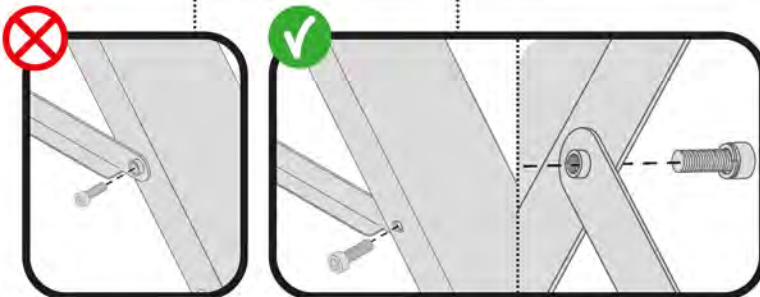
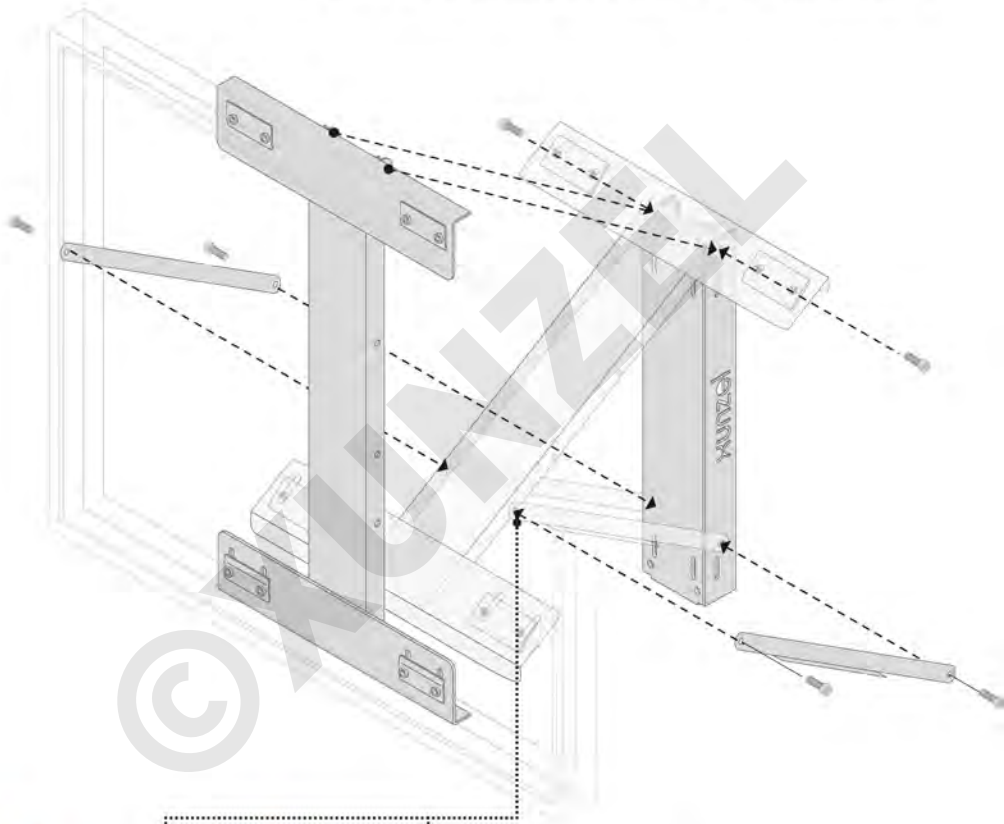
**1**
**SOLAR PANEL MOUNTING**

**ES** Montaje del panel solar **PT** Montagem de painel solar  
**FR** Montage des panneaux solaires **DE** Montage des Solarmoduls  
**NL** Montage van zonnepanelen **IT** Montaggio su pannello solare


**DIN912 M6**
**Max: 14 N•m**

## FIXING TO POLE 2 SOLPOLEWALL™ L | MOUNTING

ES Montaje del SOLPOLEWALL™ L PT Montagem do SOLPOLEWALL™ L  
 FR Montage du SOLPOLEWALL™ L DE Montage der SOLPOLEWALL™ L  
 NL Montage van de SOLPOLEWALL™ L IT Montaggio del SOLPOLEWALL™ L



# SOLPOLEWALL™ L

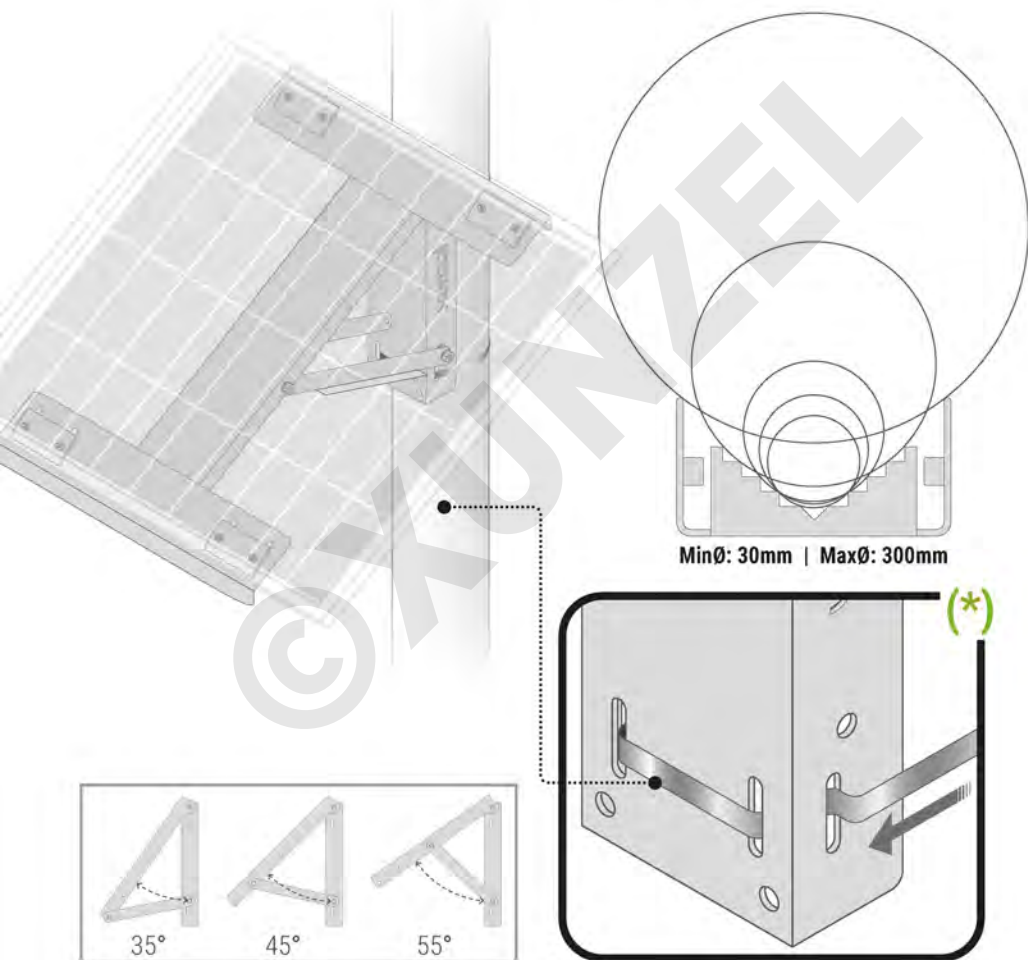
**EN STEP by STEP** **ES PASO A PASO** **PT PASSO A PASSO** **FR ÉTAPE PAR ÉTAPE**  
**DE SCHRITT FÜR SCHRITT** **NL STAP VOOR STAP** **IT PASSO DOPO PASSO**

## FIXING TO POLE

**3**

### SOLPOLEWALL™ L | FIXING TO POLE

**ES** Fijación al poste **PT** Fixação ao poste  
**FR** Fixation au Poteau **DE** Befestigung am Mast  
**NL** Bevestiging aan paal **IT** Fissaggio al palo



MinØ: 30mm | MaxØ: 300mm

(\*)

35°

45°

55°





04

# SOLPOLEWALL™ L

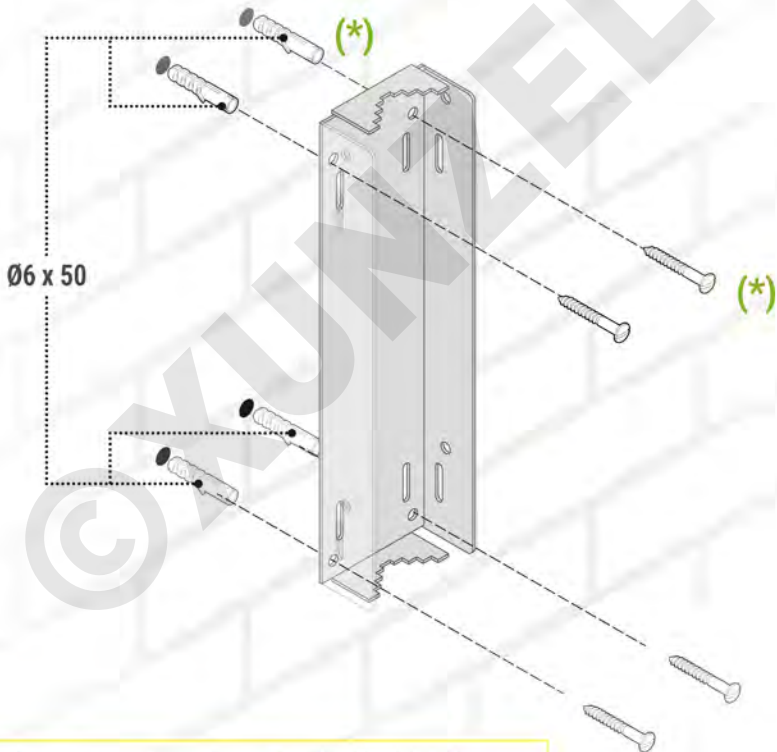
**EN STEP by STEP** **ES PASO A PASO** **PT PASSO A PASSO** **FR ÉTAPE PAR ÉTAPE**  
**DE SCHRITT FÜR SCHRITT** **NL STAP VOOR STAP** **IT PASSO DOPO PASSO**

**FIXING TO WALL**

**2**

**SOLPOLEWALL™ L | FIXING TO WALL**

**ES** Fijación a pared  
**PT** Fixação à parede  
**FR** Fixation au mur  
**DE** Befestigung an der Wand  
**NL** Bevestiging aan de muur  
**IT** Fissaggio al muro



★

**EN** Use the appropriate anchorage for your flat surface (Not included)  
**ES** Utilice el anclaje apropiado para su superficie plana (No incluido)  
**PT** Utilize o ancoradouro apropriado para a sua superfície plana (Não incluído)  
**FR** Utilisez l'ancrage approprié pour votre surface plane (Non inclus)  
**DE** Verwenden Sie die geeignete Verankerung für Ihre ebene Oberfläche (nicht im Lieferumfang enthalten)  
**NL** Gebruik de juiste verankering voor uw vlakke ondergrond (Niet inbegrepen)  
**IT** Utilizzare l'ancoraggio appropriato per la superficie piana (Non incluso)

# SOLPOLEWALL™ L

**EN STEP by STEP** **ES PASO A PASO** **PT PASSO A PASSO** **FR ÉTAPE PAR ÉTAPE**  
**DE SCHRITT FÜR SCHRITT** **NL STAP VOOR STAP** **IT PASSO DOPO PASSO**

**FIXING TO WALL**

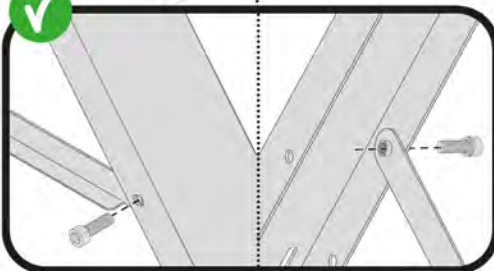
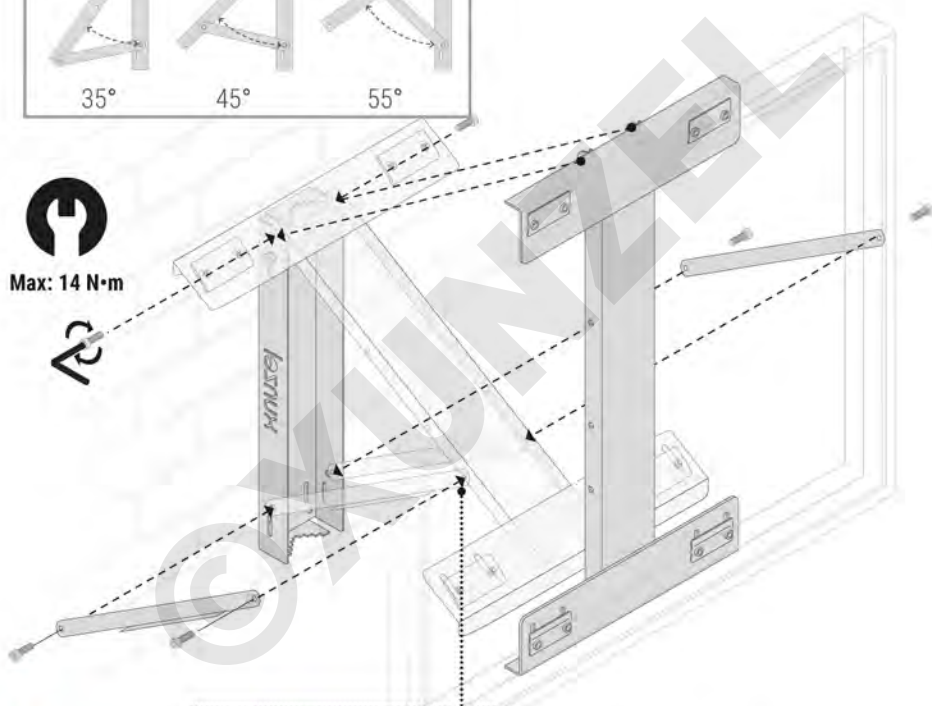
**3**

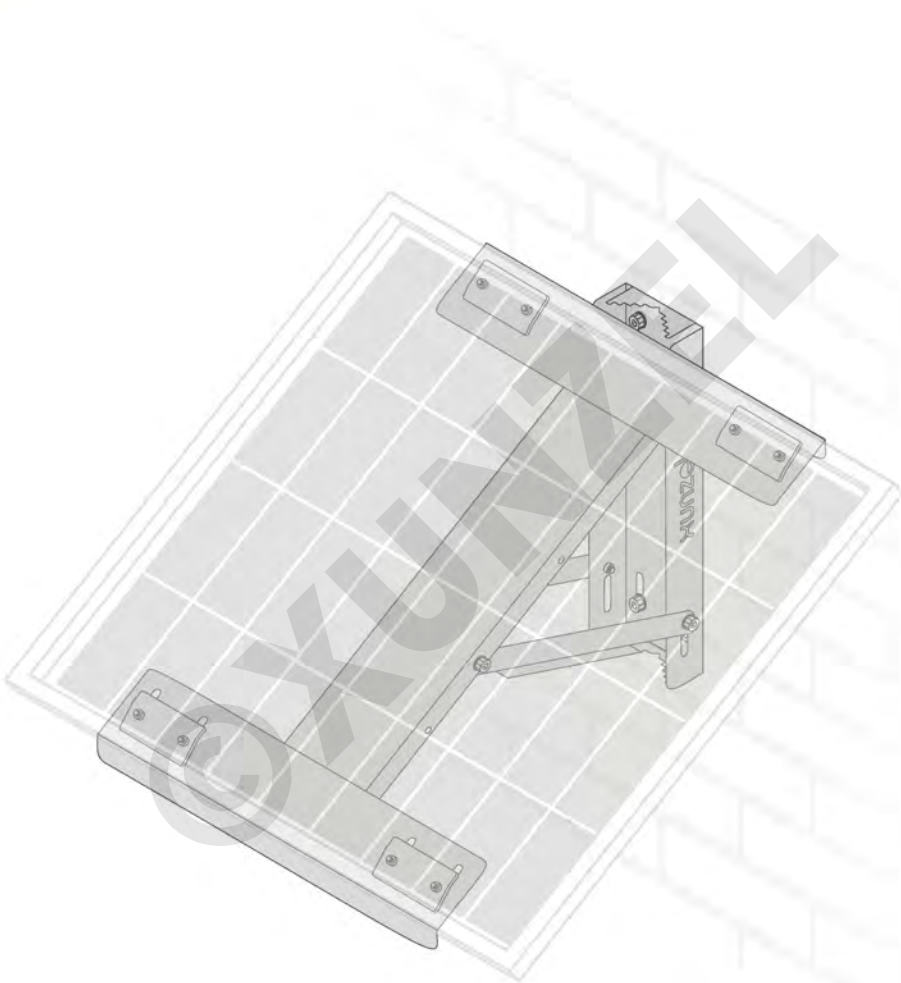
## SOLPOLEWALL™ L | MOUNTING

**ES** Montaje del SOLPOLEWALL™ L **PT** Montagem do SOLPOLEWALL™ L  
**FR** Montage du SOLPOLEWALL™ L **DE** Montage der SOLPOLEWALL™ L  
**NL** Montage van de SOLPOLEWALL™ L **IT** Montaggio del SOLPOLEWALL™ L



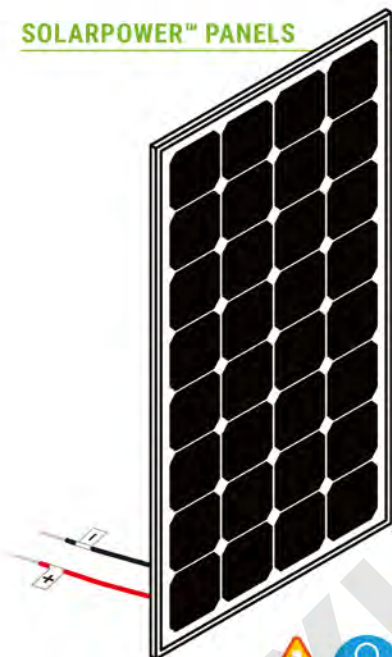
Max: 14 N·m





**05**
**EN PLANNING YOUR INSTALLATION**

ES PLANIFIQUE SU INSTALACIÓN PT PLANEIE A SUA INSTALAÇÃO  
 FR PLANIFIEZ VOTRE INSTALLATION DE PLANEN SIE IHRE INSTALLATION  
 NL PLAN UW INSTALLATIE IT PIANIFICARE L'INSTALLAZIONE

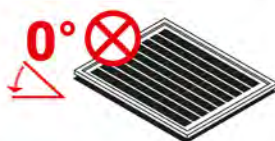
**SOLARPOWER™ PANELS**


**EN WARNING | ES ADVERTENCIA  
 PT ADVERTÊNCIA | FR AVERTISSEMENT  
 DE WARNUNG | NL WAARSCHUWING  
 IT AVVERTIMENTO**

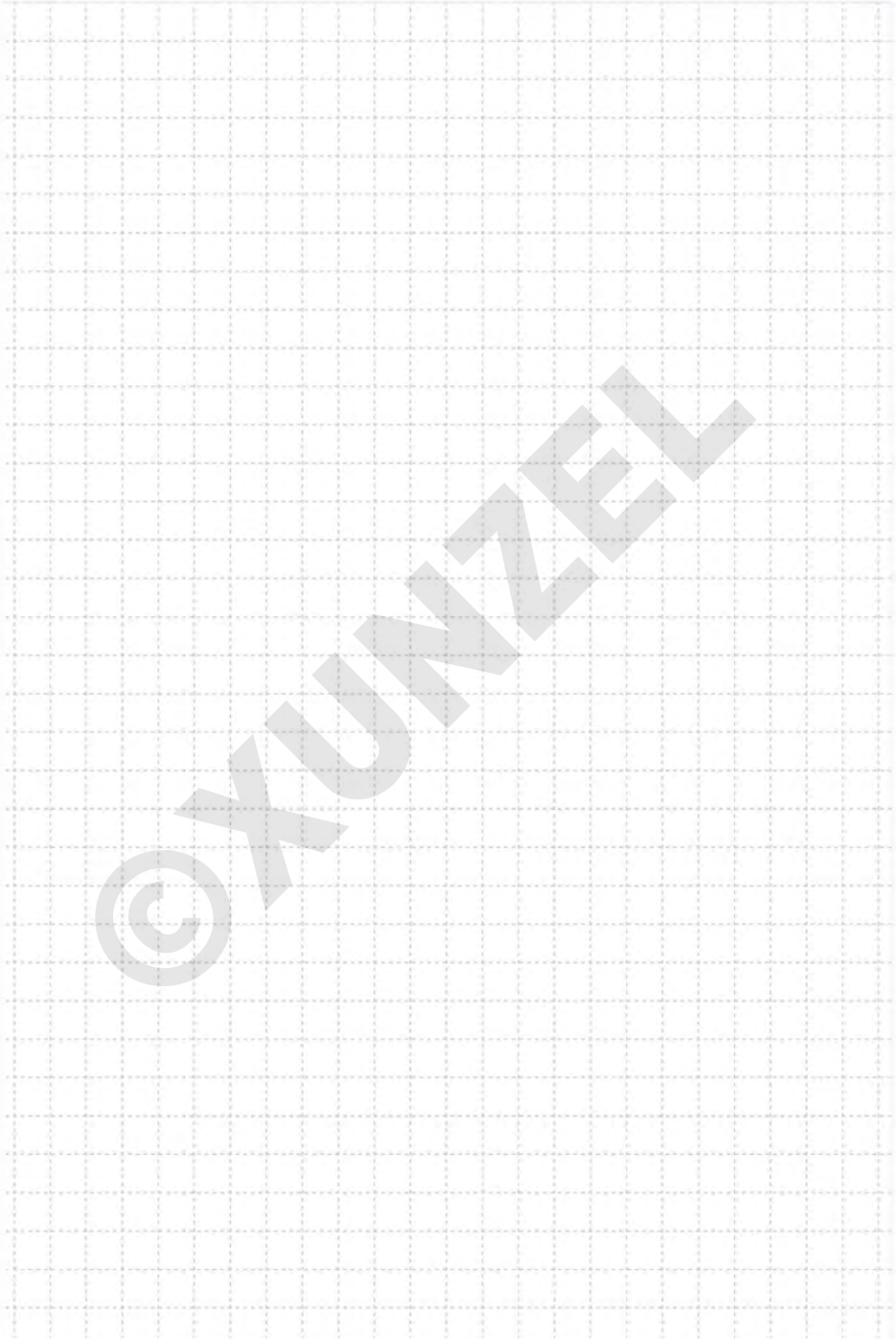
- EN** Check SOLARPOWER™ panel manual for more information.
- ES** Consulte manual del panel SOLARPOWER™ para más información.
- PT** Consulte o manual do painel SOLARPOWER™ para mais informações.
- FR** Consultez le manuel sur les panneaux SOLARPOWER™ pour plus d'informations.
- DE** Siehe solarmodul-handbuch SOLARPOWER™ für weitere Informationen.
- NL** Zie handleiding zonnepaneel SOLARPOWER™ voor meer informatie.
- IT** Vedere il manuale del pannello SOLARPOWER™ per maggiori informazioni


**DIRECT SUN**

\* Northern Hemisphere



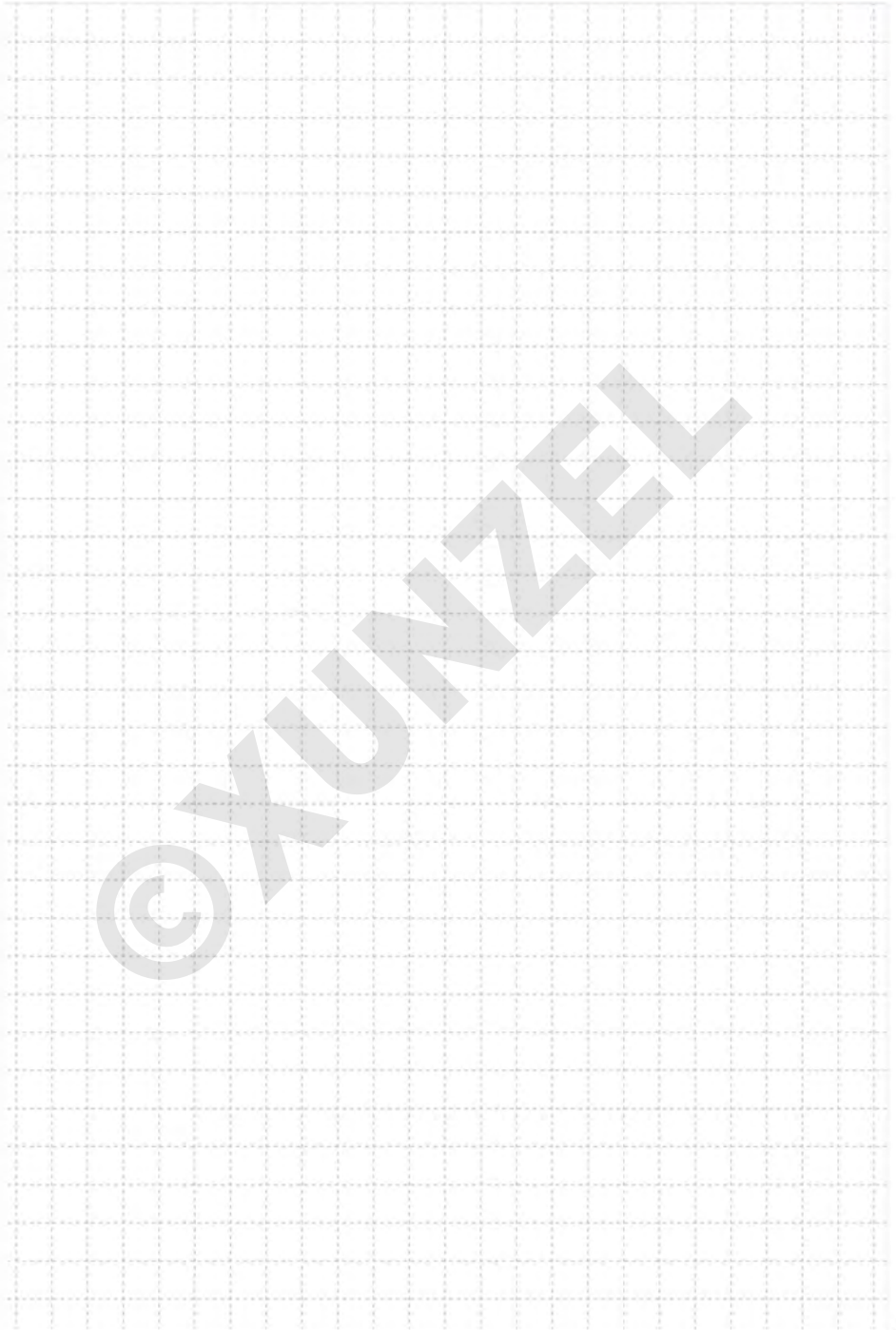
## NOTES



© XUNNEL

© XUNZEL

## NOTES





xunzel™

applied Solar and Wind Energy

[www.xunzel.com](http://www.xunzel.com)

SOLPOLEWALL™ ( M | M 30-24 | L )



SOLAR



WIND



UPS/ BACKUP  
ENERGY



CARAVAN  
CAMPING



AUTOMOTIVE  
MOBILE



MARINE  
OFF-SHORE



LIGHTING



TELECOM  
SMART CITY



MOBILITY  
INFRASTRUCTURE



ELECTRONICS  
IoT



INDUSTRY



AGRICULTURAL  
SMART FARM



HOME



SECURITY



AUTOMATION



GARDEN  
TERRACE

CE Conformity



WEEE 2012/19/EC  
Reg. 4790-RII-AEE



RoHS  
COMPLIANT



2004/12/EC  
Ref. 20457

